

Fragebogen zur Prüfung kamerunischer Personenstandsurkunden
Questionnaire pour la vérification des documents de l'état civil camerounais
Stand: 07/2017

Die Urkundenprüfung setzt die vollständige Beantwortung der nachstehenden Fragen voraus. Unvollständig ausgefüllte Fragebögen haben die unerledigte Rücksendung zur Folge.

Der Fragebogen ist auf Französisch auszufüllen.

La vérification des documents présentés nécessite une documentation complète et précise. Des questionnaires insuffisamment remplis ont pour conséquence le renvoi des papiers présentés! Veuillez remplir le questionnaire en français.

Punkte a +b sowie 4 +5 betrifft Anträge im Amtshilfeverfahren oder Voraufenthalte in Dt.

Points a +b ainsi que point 4+5 ne concerne que ceux ayant séjourné en Allemagne

Bitte fügen Sie dem Fragebogen folgende Unterlagen im Original und einer Kopie bei

Le questionnaire doit être accompagné des documents suivants (l'original et une photocopie):

- (a) 1 aktuelles Passbild // 1 photo d'identité récente
- (b) Kopie Ihres Passes / Aufenthaltstitels // photocopie de votre passeport et titre de séjour
- c Nachweise über Personenstand und Abstammung (z.B. Heiratsurkunde, Geburtsurkunde, Geburtsbescheinigung des Krankenhauses, Taufzeugnis etc.)
preuves de votre état civil et la filiation (p.ex. acte de mariage, acte de naissance, certificat de naissance de l'hôpital, certificat de baptême, etc.)
- d kamerunische Ausbildungsnachweise
titre scolaire/académique camerounais (CEPE, BEPC, Probatoire, Bacc, Diplôme d'État/ Graduat /Licence)
- e kamerunische Beschäftigungsnachweise (Arbeitgeberbescheinigung etc.)
preuve(s) de travail camerounais (carte de travail etc.)
- f sonstige Nachweise zu den von Ihnen gemachten Angaben // *autres preuves concernant les informations données*

Die Botschaft weist darauf hin, dass die Vorlage der obigen Nachweise notwendiger Bestandteil der durchzuführenden Prüfung ist. Fehlende Unterlagen tragen in jedem Fall zur verzögerten Bearbeitung der Prüfung bei. Sollten nach einer angemessenen Zeitdauer die benötigten Urkunden nicht oder nur unvollständig eingereicht worden sein, wird davon ausgegangen, dass an der Durchführung der Überprüfung kein Interesse mehr besteht. Evtl. bereits vorliegende Urkunden werden dann zurückgereicht und der Vorgang geschlossen.

La présentation de preuves mentionnées ci-dessus fait partie de la procédure de vérification. Le défaut des papiers exigés a pour conséquence le retard du traitement du dossier. Si ce défaut persiste après un délai raisonnable, l'Ambassade se réserve le droit de présumer que la demande de vérification est devenue caduque, elle clôturera le dossier et renverra les documents déjà dans sa possession.

1- Vor- und Familienname, Staatsangehörigkeit // Nom, prénom et nationalité

2- Geburtsdatum- und ort; ggf. Krankenhaus der Geburt // date et lieu de naissance; maternité/ hôpital de naissance

3- Familienstand // état civil

ledig // célibataire geschieden // divorcé(e) verheiratet // marié(e) verwitwet // veuf/veuve

Anzahl der Vorehen (*nombre des mariages antérieurs*) _____

(4-) Gültiger Identitäts- und Staatsangehörigkeitsnachweis // document d'identité et de nationalité valable

Personalausweis (*carte d'identité*)

Pass (*passeport*)

(5-) Zeitpunkt der ersten Einreise
(*date de la première entrée en Allemagne*)

rechtlicher Aufenthaltsstatus
(*titre de séjour*)

Angaben zur Ausreise (Datum, Reiseverlauf, Grenze der Einreise in der Bundesrepublik Deutschland
// Informations concernant votre sortie du Cameroun: date, cours de voyage, poste frontière d'entrée)

Zuständige Behörde in der Bundesrepublik // autorité compétente en Allemagne

6- Lebenslauf des Urkundeninhabers seit Grundschulbesuchen

*// Curriculum Studiorum du titulaire des documents fournis depuis l'école primaire) **sur un Papier joint** avec plans de localisation pour les établissements privés (Dates, lieux, noms complètes des établissements fréquentés.*

7- Bitte geben Sie sämtliche Wohnanschriften während der letzten zehn Jahre in Kamerun an; vollständige Adressangaben sind erforderlich

// Veuillez bien indiquer toutes les adresses de résidence précises et complètes (Rue, Quartier, Zone/Commune, Province, Région) durant les dernières dix années en Cameroun avec l'indication de la période ; éventuel avec plan de localisation

(ggf. auf separatem Blatt fortführen/ *si nécessaire veuillez continuer sur une autre feuille*) voir CV

8- Verschiedene Schul-, Ausbildungsabschlüsse seit Grundschule

// Indiquez vos diplômes obtenus depuis le CEPE avec dates

(*Primaire*)

(Secondaire)

(date de la graduation; option /département) Formations professionnelles

(Université, nom de la faculté) Formation professionnelles

9- Angaben zu früheren Beschäftigungen/Arbeitsverhältnissen in Kamerun

// Informations sur l'/les emploi(s) exercé(s) en Cameroun; nom(s) des employeurs/entreprises, adresses, position, période(s) d'emploi

10- Angaben zu Tätigkeiten in Vereinen, Kirchen etc.

// Informations concernant autres activités: club sportif, groupes d'église, autres associations etc.

11- Angaben zu Verwandten des Urkundeninhabers (vollständige Angaben: Straße, Hausnummer, Viertel, Gemeinde, Stadt, Provinz)

// Informations sur votre famille; données complètes: rue, n°, quartier, commune, ville, province, **N° de telephone, ev faire plan de localisation**

a) Namen des Vaters (nom du père)

b) Namen der Mutter (Nom de la mère)

c) Anschrift der Eltern (falls verstorben: letzte Adresse)

// Résidence actuelle des parents (au cas de décès: dernière adresse); indiquez l'adresse exacte! Ainsi que les **N° de téléphones, ev faire plan de localisation**

d) falls die Eltern verstorben sind: Ort und Datum des Versterbens (ggf. Friedhof angeben)

// au cas de décès des parents: lieu (cimetière) et date du décès)

e) Geschwister: vollständige Namen, Geburtsdaten und Adressen Und Telefonnummer

// Frères et sœurs: noms complets, dates de naissance et adresses ; ainsi que les **N° de Téléphones ev faire plan de localisation, éventuellement compléter sur une fiche joint**

12- Sonstige Referenzpersonen (vollständige Angaben: Name, Straße, Hausnummer, Viertel, *Gemeinde, Stadt, Provinz*) // *personnes de référence; données complètes: nom, rue, n°, quartier, commune, ville, province, N° de téléphone, ev faire plan de localisation*

- a) -----
b) -----
c) -----

13- Nähere Angaben zum Familienstand // *Informations concernant votre état civil*

a) Eheschließungen // *Informations sur le(s) mariage(s) contracté(s) au Cameroun ou ailleurs*

- Ich habe bislang keine Ehe geschlossen // *Je n'étais jamais marié(e)*
 Ich bin verheiratet // *Je suis marié(e) depuis : _____*

Bitte Angaben zu Art und Anzahl der erfolgten Eheschließung(en) machen
Veillez bien indiquer le nombre et la forme de(s) mariage(s) contracté(s)

- standesamtliche Eheschließung // *Mariage Civil devant l'officier de l'état civil*
 stammesrechtliche Eheschließung // *Mariage Coutumier*

b) **Ort und Datum der erfolgten Eheschließung(en)** und ggf. Name des Standesamtes, bei dem die Ehe registriert wurde
// date et lieu du/des mariage(s)/célébration et nom de l'office d'état civil où on a fait l'enregistrement du mariage

14- Name, Geburtsdatum und Adresse des/der Ehegatten

// nom, date de naissance et adresse de l'époux/des époux / l'épouse/ l'épouses

15- Angaben zu Kindern // *Informations concernant les enfants*

Ich habe keine Kinder // *Je n'ai pas d'enfants*

Ich habe _____ Kinder (bitte Anzahl angeben) // *J'ai _____ enfants (indiquez le nombre s.v.p.)*

a) Name(n), Geburtsdatum, Geburtsort der Kinder // *noms, date et lieu de naissance des enfant*)

1. -----
2. -----

3. -----

b) aktuelle Adresse der Kinder // résidence actuelle des enfants

c) Angaben zum Vater / zur Mutter der Kinder (Name, Geburtsdatum, Adresse)

*// Informations sur le père / la mère des enfants: nom, date de naissance, adresse ; **ev ajouter sur une page joint***

1. -----

2. -----

3. -----

d) Waren / sind Sie mit dem Vater / der Mutter des Kindes verheiratet?

// Etes-vous / étiez-vous marié(e) avec le père / la mère des enfants ?

nein / non avec _____ ja / oui avec _____

sonstige Bemerkungen zu Kindern (Vaterschaftsanerkennnis, Adoption, Sorgerechtsbeschluss etc.)

// autres remarques concernant les enfants et la filiation (reconnaissance de paternité, procédure de recherche de paternité), adoption, garde parentale etc.

Sonstige Bemerkungen: // autres remarques

Ort, Datum
lieu, date des documents fournis

Unterschrift des Urkundeninhabers
signature du titulaire des documents fournis